ERMUA HIRIKO UDALA

AITZINSOLASA

Ermuko Udalaren helburuetako bat herritarrari begira dagoen hiri-eredu bat sustatzea da, irisgarritasuna, mugikortasuna eta inguruaren berrikuntzaren ardatz estrategikoan kokatutako garapenaren jasangarritasuna hobetuz.

Horretarako, Zubiaurre kalearen hasierako funtzioa berreskuratu da elkarbizitza- eta oinezkoen gozamen-espaziotarako, eguerdiko 12etatik aurrera ez ezik eguneko hogeita lau orduetarako eta asteko egun guztietarako ere bai, pertsonak lasai egon eta, ibilgailuen zirkulazioak sortzen duen arriskurik gabe, ibiltzeko inguru seguru bat eratuz, eta neurri horrek udalerriaren erdiguneko merkataritza-jarduerari eta zerbitzuei mesede egin diezaiokeelakoan eta mesede egin behar diolakoan.

Gogoan izan behar da, gainera, Zubiaurre kalea oinezkoentzako soilik uztean ermuarrek gizarte-bizitzarako eta harremanetarako espazio guztiz garrantzitsuaa berreskuratuko dutela, ibilgailuei barik protagonismoa pertsonei emanez eta bizi-kalitatea hobetuz azken finean.

Orain arte, hirien araudiak eta horien garapenak baztertu egiten zuten oinezkoa, ibilgailuei emanez espaziorik handiena; bide-segurtasuna aipatzean ere autoa besterik ez zen izaten gogoan. Gaur, berriz, beste nonbaiten jarri behar dugu arreta eta oinezkoari begira jarri, hirian zehar oinez mugitu ahal izateko.

Automobil-parkearen etengabeko hazkundean oinarritutako hiri-eredua ez da jasangarria eta, gainera, ez du balio bizitzeko leku atsegin bat eraikitzeko,

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA

PREÁMBULO

El Ayuntamiento de Ermua tiene entre sus objetivos promover un modelo de ciudad orientada a la ciudadanía, mediante la mejora de la accesibilidad, la movilidad y el desarrollo sostenible, enmarcado en el eje estratégico de innovación del entorno.

Con esta finalidad, se ha recuperado la calle Zubiaurre para su función original como espacio de convivencia y disfrute peatonal, no sólo a partir de las 12 horas del mediodía, sino durante las veinticuatro horas al día, todos los días de la semana, con el objetivo de crear un entorno totalmente seguro, en el que las personas puedan estar y andar con tranquilidad, sin riesgos innecesarios derivados de la circulación de vehículos, en cuanto esta medida puede y debe favorecer la actividad comercial y los servicios en la zona centro del municipio.

Sin olvidar que, al consolidar que la calle Zubiaurre sea una zona íntegramente peatonal se devuelve a los vecinos y vecinas de Ermua un espacio que ocupa una posición central en la vida social y en las relaciones de las personas que viven en Ermua, en definitiva, para dar protagonismo a las personas frente a los vehículos y mejorar nuestra calidad de vida.

Hasta ahora la normativa y el desarrollo urbano de las ciudades marginaban al peatón, concediendo el máximo espacio a los vehículos. Incluso, cuando hablábamos de seguridad vial pensábamos en el coche. Hoy necesitamos cambiar el foco de atención y dirigirlo al peatón y favorecer la movilidad a pie en la ciudad.

El modelo de ciudad basado en el crecimiento imparable del parque automovilístico ni es sostenible ni sirve para construir una ciudad agradable para vivir,

horregatik beste bultzada bat eman behar zaio hiriko espazioa oinezkoentzat berreskuratzeko politikari.

por lo que es necesario dar un nuevo impulso a la política iniciada de recuperar espacio en la ciudad para los/as peatones.

Hain zuzen ere, automobil-parkearen gehikuntza izugarriaren eta gure herriko bide-bilbeak dituen ezaugarrien ondorioz, zirkulazioa eta aparkamendua dira egun ibilgailu eta oinezkoen elkarbizitzarako arazorik handiena, azken hamar urteotan beste herri askotan are larriago oraindik gertatu den moduan.

Efectivamente, el considerable incremento del parque automovilístico y las características de la trama viaria urbana de nuestra ciudad han hecho de la circulación y del aparcamiento uno de nuestros principales problemas de convivencia entre vehículos y peatones, tal como también ha sucedido en otras ciudades, de manera más acuciante, en los últimos diez años.

Duela gutxira arte arazo handirik gabe bizi izan gara gidari eta oinezkook elkarrekin hirietan, baina, zoritxarrez, egun gure kaleetan dabilen ibilgailuen etengabeko gehikuntza gero eta handiagoa da eta, horregatik, autoak eta ibiltariak ez gara elkarrekin guztiz ondo konpontzen.

Hasta no hace mucho, conductores y peatones convivíamos sin excesivos problemas en nuestras ciudades. Por desgracia, el progresivo e imparable aumento de los vehículos en circulación por nuestras calles está provocando que, en la actualidad, coches y viandantes no nos llevemos del todo bien.

Zirkulazioaren fenomenoak, aurrerapena, arintasuna eta erosotasunaz gain arazoak ere ekarri ditu, eta arazorik larriena istripuak badira ere, bereziki zaurgarrien diren zaharrak eta haurrak tartean daudenean, ibilgailuen aparkamenduaren arazoa ere ez da makala.

El fenómeno circulatorio, además de progreso, rapidez y comodidad genera problemas. Y si bien el principal problema es el de los accidentes, sobre todo cuando se ven afectadas las personas mayores y las menores de edad, que son las más vulnerables en caso de accidente, no menos importante es el del aparcamiento de los vehículos.

Gaur egun zirkulazioaren arazoa larriagotu egin da, autoa hirigune-barruan edozein desplazamendutarako larregi erabiltzen delako, nahiz eta hirigunetik auzoetara dauden distantziak oso txikiak diren.

Hoy las dificultades de tráfico se agudizan como consecuencia de una intensa utilización del automóvil para cualquier tipo de desplazamiento por el interior del casco urbano, a pesar de las cortas distancias existentes desde el centro a los barrios.

Jakitun izan behar gara automobila erabiltzeak hainbat arazo dakartzala gure gizartearentzat: kutsadura gehiago, zarata handiago, auto-ilarak…

Tenemos que ser conscientes de que emplear el coche comporta una serie de problemas para nuestra sociedad: aumento de la contaminación, incremento del ruido, atascos...

Kontutan izan behar dugu hirian zehar autoan ibiltzea ez dela erraza, eta are gehiago: guztiz beharrezkoa denean ibili

Debemos tomar conciencia de que circular en coche por la ciudad no es fácil. Es más, debiéramos hacerlo sólo si es

beharko ginatekeela bakar bakarrik. Aldameneko dendara ogia erostera joateko ere autoa hartzen dugu, eta dendaren aurrean aparkatu nahi dugu gainera; berdin da espaloi gainean, bigarren ilaran edo zamalan-gunean bada ere, eta horrek arazoak sortzen dizkie beste pertsona batzuei, haurtxo-orgatxoarekin, adibidez, galtzadan sartu behar direlako, beraien segurtasuna arriskuan jarriz.

Arazo hori konpontzeko beharrezkoa da denok, Udalak, baina bai eta herritarrek ere, arazoari irtenbide bat ematen aktiboki parte hartzea.

Udalari dagokio herriko zirkulazioa antolatzeko eta hobetzeko neurriak hartzea, seinale horizontalak eta bertikalak mantentzea, aparkatzeko espazioak sortzea eta, azkenean, arauak hausten dituztenei zigorrak ezartzea.

Herritarroi, bide-hezkuntzako oinarrizko arauak betetzea dagokigu oinezko legez ari garenean, eta auto-gidari dihardugunean, berriz, trafikoko arauak betetzea, baina batez ere bide publikoreen gainerako erabiltzaileak errespetatzea.

Aparkalekua bilatzearen edo ibilgailua bigarren ilaran utzi beharraren presiorik gabe hirigunean aparkatzea errazago izan dadin, eta merkataritza-jarduerari eta hiriguneko zerbitzuei nolabait laguntzearren, Ermuko Udalak aparkamendu publiko bat egin zuen Valdespina parkearen azpian, 58 garaje-plazarekin, jende guztiak erabiltzeko eta lehenengo bi orduetan doan gainera. Nahikoa denbora, beraz, udalerri erdiko edozein establezimendutan erosketak egin, gestioren bat edo kafe bat hartzeko, hirigunean bertan kokatuta baitago aparkamendua, udalerriaren erdigunea osatzen duten kaleetako merkataritza- eta ostalaritza-establezimendu, banku, aurrezki-kutxa eta abarretatik 250 metro baino

estrictamente necesario. Utilizamos el coche hasta para ir a comprar el pan a la tienda de la esquina y, además, queremos aparcarlo delante de la tienda, aunque sea sobre la acera, en doble fila o en una zona de carga y descarga, lo que causa problemas a otras personas al obligarlas a invadir la calzada con un coche de bebé, por ejemplo, lo que supone un grave riesgo para su integridad física.

Para solucionar este problema es necesario que todos/as, el Ayuntamiento, pero también los ciudadanos y ciudadanas nos impliquemos activamente en su solución.

Al Ayuntamiento le corresponde adoptar medidas para ordenar y mejorar la circulación en la ciudad, el mantenimiento de la señalización tanto vertical como horizontal y la creación de espacios para aparcamiento y, en última instancia, la sanción de las personas infractoras.

Y a los ciudadanos y ciudadanas nos corresponde cumplir las normas básicas de educación vial cuando actuamos como peatones, y las normas de tráfico cuando somos conductores/as y, sobre todo, respetar al resto de personas usuarias de las vías públicas.

Con la finalidad de facilitar el aparcamiento en el centro del pueblo sin los agobios ni la presión de tener que buscar sitio o de tener que dejar el vehículo en doble fila, etc., y como medida de apoyo al desarrollo de la actividad comercial y los servicios del centro del municipio, el Ayuntamiento de Ermua construyó bajo el parque de Valdespina un aparcamiento público que dispone de 58 plazas de garaje, de uso público y gratuito durante las dos primeras horas, por tanto, durante el tiempo suficiente para poder hacer una compra, una gestión o tomar un café en cualquier establecimiento del centro del municipio, dada su privilegiada posición central, a menos de 250 metros de la mayoría de los

gutxiagora.

establecimientos comerciales, hosteleros, bancos y cajas de ahorros, etc., ubicados en las calles que comprende el entorno de la zona centro del municipio.

Udalerriaren erdigunean txandakako aparkamenduen erabilgarritasuna osatzeko, herriko merkataritza, zerbitzu eta ostalaritzarentzat lagungarri eta suspergarri izan dadin egin da honako ordenantza, sektorearen ordezkari legez Ermuko Merkatari eta Ostalarien Elkarteak eginiko eskaerari erantzunez, udalerriaren erdigunean, Valdespinako plaza azpiko udal aparkaleku publikoan ez bakarrik bai eta bide publikoan ere, egun diren txandakako aparkaleku-plazen eskaintza osatzeko, eta nahi duen pertsona orok gure udalerriaren erdigunera ibilgailuarekin sartu ahal izateko eta erosketak zein bestelako edozein kudeaketa edo zerbitzu egiteko behar duten beste denboraz aparkatu.

Para complementar la disponibilidad de aparcamiento rotatorio en la zona centro del municipio, de modo que sirva para facilitar y potenciar el comercio, los servicios y la hostelería local, se elabora la presente Ordenanza como respuesta a la petición formulada por la Asociación de Comerciantes y Hosteleros de Ermua, como organización representativa del sector, con el objeto de complementar la actual oferta de plazas de aparcamiento rotatorio en el centro del municipio, no sólo en el aparcamiento público municipal bajo la plaza de Valdespina sino también en la vía pública, y facilitar que las personas interesadas puedan acceder al centro de nuestro pueblo con vehículo y aparcar durante el tiempo suficiente para realizar su compras o realizar cualquier clase de gestión o servicio.

Azken finean, ordenantza honek udalerriko zirkulazioa eta bide-segurtasuna antolatzen eta hobetzen laguntzea du helburu, udalerriaren erdiguneko herri-bidea txandakako aparkalekuz hornituz, merkataritza-jarduerari eta zerbitzuei laguntzeko.

En definitiva, la presente Ordenanza pretende contribuir a ordenar y mejorar el tráfico y la seguridad vial en el municipio de Ermua, dotando a la zona centro del municipio de aparcamientos en la vía pública en régimen de rotación para favorecer la actividad comercial y los servicios en dicha zona.

1. Artikulua. Helburua

1. Ordenantza honen helburua zirkulazioa antolatzea eta hobetzea da, bide publikoan aparkatzeko dauden leku edo zonalde eta aparkalekuetan 3.500 kg arteko zerbitzu pribatu zein publikoko ibilgailu-mota eta -kategoria guztien aparkamendua, espazio eta denborari dagokionean, mugatuz, ibilgailuak txandakatu eta, horrela, hain urria den ondasun baten erabilera optimizatu..

2. Ordenantza honen xede da baita ere udalerriko zonalde ezberdinetako

Artículo 1. Objeto

1. Esta Ordenanza tiene por objeto ayudar a ordenar y mejorar el tráfico, mediante la limitación espacial y temporal del estacionamiento de toda clase o categoría de vehículos hasta 3.500 Kg destinado al servicio particular o público en los lugares o zonas de la vía pública y aparcamientos previstos en la misma, con el fin de lograr una rotación de vehículos que permita optimizar el uso de este bien escaso.

2. Es también objetivo de esta

aparkaleku-eskaintza eta -eskariaren artean oreka handiagoa lortzea, eta horretarako Udalak egin ditzakeen mugapen-, kontrol- eta inbertsio-jardueren bitartez desarroilatuko da honako ordenantza hau, aipaturiko helburua betetzeko.

Ordenanza la consecución de un mayor equilibrio entre la oferta y la demanda de estacionamiento en distintas zonas del municipio y para ello se desarrolla con actuaciones de limitación, control e inversión, destinadas al cumplimiento del citado fin, que puedan realizarse por el Ayuntamiento.

2. Artikulua. Aplikazio-eremua eta seinaleak

1. Arauketa berezi honen baitako zonaldeak honako Ordenantzaren I. eranskinean azaltzen den kale-zerrendan jasotzen dira. Zonalde horiek behar bezala seinaleztatuta egongo dira, bai, ahal denean, seinale bertikalekin, bai seinale horizontalekin.

2. Era berean, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, Iragarkien Taulan eta udal web gunean iragarkia argitaratuz, Alkatetzak hamabost egun lehenago ezagutaraziko du gutxienez noiztik aurrera aplikatu den honako araudia zonalde bakoitzean, mugak ere adieraziz,

Artículo 2. Ámbito de aplicación y señalización

1. Las zonas objeto de esta especial regulación se reflejan en la relación de calles que figuran en el anexo I de esta Ordenanza. Dichas zonas estarán adecuadamente señalizadas, tanto verticalmente donde sea posible, como horizontalmente.

2. Asimismo, la Alcaldía hará pública, con 15 días de antelación como mínimo, la fecha de implantación de esta normativa en cada una de las zonas, indicando sus límites, mediante anuncio que se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia, en el Tablón de Edictos y en la web municipal.

3. Artikulua. Aparkamendu-mugaren ordutegia eta egunak

1. Denborari dagokionean, muga astelehenetik larunbatera aplikatuko da 9etatik 13etara eta 16etatik 20etara bitartean.

2. Neurri honek ukitutako bide publiko batean segurtasun edo interes publikoko arrazoiak, obrak egin beharra, kultur, kirol ikuskizunak eta abar direla medio, alkateak dekretu bidez aldatu edo areagotu ahal izango du aipaturikoa.

3. Igande eta jai-egunetan ez da mugarik aplikatuko.

4. Abuztuan ere mugak ez dira indarrean izango.

Artículo 3. Horarios y fechas en las que regirá la limitación de aparcamiento

1. La limitación en el tiempo recogida en la presente Ordenanza se aplicará de lunes a sábado de 9 a 13 horas y de 16 a 20 horas.

2. Por Decreto de Alcaldía podrá modificarse o ampliarse el citado horario por razones de seguridad o interés público, la realización de obras, la celebración de actos culturales, deportivos, etc., en la vía pública afectada.

3. Los domingos y días festivos no regirá la limitación.

4. Tampoco se aplicará la limitación durante el mes de agosto.

4. Artikulua. Aparkamenduaren iraupena mugatzea

1. 2. artikuluan mugatutako aparkamendu-zonaldeetan gehienez egon ahal izango den denbora ordubete izango da.

2. Denbora hori iragaitean ez da zonalde horretan gehiago aparkatuko, 2 ordu pasa arte.

Artículo 4. Limitación de la duración de aparcamiento

1. El tiempo máximo de permanencia en la zona de aparcamiento definida en el artículo 2 será de una hora.

2. Transcurrido este plazo no se podrá volver a estacionar en la zona regulada hasta pasadas 2 horas.

5. Artikulua. Aparkatzeagatiko tasen sortzapena

1. Aparkaleku berean gehienez egon daitekeen ordubeteko denbora hori doan izango da.

2. Txandakako aparkamendu legez seinaleztatutako zonaldean ordubete baino denbora gehiago badago ibilgailu bat, 9. artikuluan adierazitako zigorra ezarriko zaio.

Artículo 5. Devengo de tasas por aparcamiento

1. El estacionamiento durante el tiempo máximo de una hora será gratuito.

2. El incumplimiento del tiempo máximo de permanencia de un vehículo en la zona señalada como de estacionamiento rotatorio dará lugar a la imposición de la sanción prevista en el artículo 9.

6. Artikulua. Aparkalekuaren kudeaketa eta kontrola

1. Aparkalekuen kudeaketa eta kontrola aparkamendu-txartelen saltzaile automatikoen bitartez egingo da, Udaltzaingoak egin beharko duen ikuskapen-lanaz gain.

2. 2. artikuluan mugatutako zonaldean aparkatu nahi duen pertsonak, aparkatu aurretik edo aparkatu bezain laster eskuratu beharko du aparkamendu-txartela, non hasiera- eta amaiera-orduak eta ibilgailuaren matrikula zehaztuko diren.

3. Txartel hori ibilgailu-haizetakoaren barrualdean ipiniko da, kanpotik erraz ikusteko lekuan.

4. Txartelak makina-saltzaile automatikoetan salduko dira.

Artículo 6. Gestión y control del aparcamiento

1. La gestión y control de los aparcamientos se realizará mediante expendedores de tickets de aparcamiento, complementada con la labor de inspección a cargo de la Policía Local.

2. La persona que desee aparcar en la zona delimitada en el artículo 2 deberá de proveerse antes, o inmediatamente después de realizar la operación de aparcamiento, de un ticket de aparcamiento, que identifique la hora de inicio y finalización del mismo y la matrícula del vehículo en el ticket.

3. Dicho ticket se colocará en la parte interna del parabrisas del vehículo, en lugar totalmente visible desde el exterior.

4. Los tickets serán expedidos por expendedores automáticos.

5. Gidariak aparkalekuaren okupazio-denbora amaitu aurretik kendu beharko du ibilgailua.

5. Antes de que expire el tiempo de ocupación del aparcamiento la persona conductora deberá proceder a la retirada del vehículo.

7. Artikulua. Ordenantza honen aplikazio-eremutik kanpo geratzen diren ibilgailuak

Ordenantza honen aplikazio-eremutik kanpro egongo dira ondorengo ibilgailuak, baldin eta berezkoa zaien zerbitzua ematen ari badira:

a) Auto-taxiak, betiere gidaria bertan dagoenean.

b) Larrialdietako ibilgailuak, anbulantziak, Gurutze Gorria eta DYA, kanpotik horrela identifikatuta daudenean eta gidaria bertan dagoenean betiere.

c) Su-hiltzaileen eta Poliziaren ibilgailuak, zerbitzu ematen ari direnean.

Artículo 7. Vehículos excluidos

No estarán sujetos a la presente Ordenanza los siguientes vehículos, siempre y cuando estén prestando el servicio que les es propio:

a) Los vehículos de auto-taxi, siempre que la persona conductora esté presente.

b) Los vehículos de urgencias, ambulancias, Cruz Roja y DYA, siempre que estén exteriormente identificadas como tales y la persona conductora esté presente.

c) Los vehículos de bomberos y Policía, cuando estén prestando servicio.

8. Artikulua. Arau-hausteak

Honako ordenantzan ezarrritakoaren arau-hausteak izango dira:

a) 2. artikuluan zehaztutako zonaldeetan ibilgailua aparkamendu-txartelik gabe uztea.

b) Aparkamendu-txartela 6. artikuluan adierazten den moduan ez ipintzea edo txartel edo bereizgarri manipulatua desitxuratua, baliogabetua, iraungia edo behar ez dena erabiltzea.

c) Aparkamendua mugatuta dagoen eremuan baimendutakoa baino denbora gehiago ibilgailua aparkatuta edukitzea.

d) Zonalde batean aparkatzeko gehienezko denbora amaitu ondoren, eta bi ordu iragan aurretik, zonalde berean aparkatzea.

Artículo 8. Infracciones

Constituirá infracción a lo dispuesto en la presente Ordenanza:

a) Estacionar en la zona definida en el artículo 2 sin proveerse de ticket de estacionamiento.

b) No colocar el ticket de estacionamiento en la forma recogida en el artículo 6 o utilizar un ticket o distintivo manipulado, falseado, anulado, caducado o no idóneo.

c) Estacionar en el ámbito del aparcamiento limitado correspondiente por un tiempo superior al autorizado.

d) Volver a estacionar en la misma zona, una vez finalizado el período máximo de estacionamiento y sin que haya transcurrido el plazo de dos horas.

9. Artikulua. Zigorrak

1. Aurreko artikuluan jasotzen diren arau-hausteak 50 €ko isunarekin zigortuko dira.

2. Behargabeko aparkamendua hiru ordu baino gehiagokoa bada, zigorra ehun eurokoa (100 €) izango da.

3. Errudunak nor diren zehazteari, preskripzioari, prozedurari eta zigor-prozesuaren gainerako aspektuei dagokienean, hiri-bide publikoen erabilera, trafikoa, zirkulazioa eta segurtasuna arautzen duen Ordenantzan ezarritakoa bete beharko da, bai eta Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatua onesten duen martxoaren 2ko 339/90 Legegintzako Erret Dekretuan ezarritakoa, zeina martxoaren 24ko 5/1997 Legeak aldatu zuen, bai eta abenduaren 19ko 19/2001 Legean ezarritakoa eta gainerako legezko xedapen osagarri eta udal ordenantzetan ezarritakoa ere.

Artículo 9. Sanciones

1. Las infracciones recogidas en el artículo anterior serán sancionadas con una multa de cincuenta euros (50€).

2. Si el estacionamiento irregular supera las tres horas de permanencia la sanción será de cien euros (100€).

3. En cuanto a la determinación de personas responsables, prescripción, procedimiento, y demás elementos del procedimiento sancionador, se estará a lo dispuesto en la Ordenanza reguladora de los usos, tráfico, circulación y seguridad en las vías públicas de carácter urbano, y Real Decreto Legislativo 339/90 de 2 de marzo, por el que se aprueba el Texto Articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, modificado mediante Ley 5/1997, de 24 de marzo, de Reforma de aquel Texto Articulado, Ley 19/2001, de 19 diciembre, y demás disposiciones legales, complementarias y ordenanzas municipales.

10. artikulua. Prozedura laburtua

Interesdunak borondatezko epean ordaintzen badu isuna, zigor-prozedura laburtuari jarraituko zaio, eta berori amaitutzat emango da honako ondoreez:

a) Isunaren zenbatekoa %50 murriztuko da.

b) Ezingo da alegaziorik aurkeztu, eta aurkez balitez, aurkeztu izan ez balira moduan izango da.

c) Prozedura ordainketa egiten den egunean bertan amaituko da, berariazko beste ebazpenik eman beharrik gabe.

d) Administrazio-bidea agortu egingo da eta administrazioarekiko auzien jurisdikzio-

Artículo 10. Procedimiento abreviado

Si la persona interesada efectúa el pago de la multa en período voluntario se seguirá el procedimiento sancionador abreviado, y se tendrá por concluido el procedimiento sancionador con las siguientes consecuencias:

a) La reducción del 50 por ciento del importe de la sanción de multa.

b) La renuncia a formular alegaciones. En el caso de que fuesen formuladas se tendrán por no presentadas.

c) La terminación del procedimiento, sin necesidad de dictar resolución expresa, el día en que se realice el pago.

d) El agotamiento de la vía administrativa siendo recurrible

ordenaren aurrean bakarrik aurkeztu ahal izango da errekurtsoa.

e) Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jartzeko epea isuna ordaindu eta biharamunetik aurrera hasiko da.

f) Ordainketa egiten den unean bertan izango da irmoa zigorra Administrazio-bidean, eta ordainketaren biharamunetik aurrera izango ditu bere ondore guztiak.

11. Artikulua. Prozedura arrunta

1. Salaketa jakinarazi eta hogei egunen buruan borondatez ordaintzeko aldian isuna ordaindu ezean edo araua hautsi duen pertsonak bere burua defendatzeko komenigarriak iruditzen zaizkion alegazioak aurkezten ez baditu, prozedura arruntari jarraituko zaio.

2. Araua hautsi duen pertsonari salaketa-orria ematen zaion unean bertan hasiko da kontatzen epea. Berori salaketa jakinarazi ondoren ere eraginkorra izango da, legezko arrazoiengatik ekintzan bertan jakinarazi ez bazitzaion.

12. Artikulua. Ibilgailua ez ibiltzeko eta kentzeko agindua

1. Ibilgailua ez ibiltzeko eta kentzeko agindua emango da Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatua onesten duen martxoaren 2ko 339/90 Legegintzako Erret Dekretuan, zeina martxoaren 24ko 5/1997 Legeak aldatu zuen, bai eta abenduaren 19ko 19/2001 Legean, eta gainerako legezko xedapen osagarri eta udal ordenantzetan aipatzen diren kasuetako bat gertatzen denean.

únicamente ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

e) El plazo para interponer el recurso contencioso- administrativo se iniciará el día siguiente a aquél en que tenga lugar el pago.

f) La firmeza de la sanción en la vía administrativa desde el momento del pago, produciendo plenos efectos desde el día siguiente.

Artículo 11. Procedimiento ordinario

1. Si en el plazo de los veinte días naturales siguientes al en que se hubiere notificado la denuncia la persona infractora no procede al abono de la sanción en periodo voluntario, o presenta las alegaciones que estime convenientes a su defensa se seguirá el procedimiento ordinario.

2. El plazo se considerará iniciado cuando se entrega el boletín de denuncia a la persona infractora. El plazo también es efectivo una vez se notifica la denuncia si por causas legales no se hizo en el acto.

Artículo 12. Inmovilización y retirada de vehículos

1. Se procederá a la inmovilización y retirada del vehículo cuando se produzca alguno de los supuestos recogidos en el artículo 85 g) del Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo, por el que se aprueba el Texto Articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, modificado mediante Ley 5/1997, de 24 de marzo, de Reforma de aquel Texto Articulado, Ley 19/2001, de 19 diciembre, y demás disposiciones legales, complementarias y ordenanzas municipales.

2. Ibilgailua bidetik kentzeko zerbitzuak eta berori udal gordailuan gordetzeak, dagokion ordenantza fiskalean adierazten den tasa ordaindu beharra sortuko du, eta ibilgailua eraman aurretik ordaindu beharko da, kasuan kasu egokitzen diren zigorrak ordaintzeaz gain.

2. La prestación del servicio de retirada del vehículo, así como la estancia del mismo en los depósitos municipales, devengará la tasa prevista en la ordenanza fiscal correspondiente, que será satisfecha antes de la retirada del vehículo y sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran imponerse.

Xedapen gehiagarria

Honako ordenantzan aurreikusi ez denari dagokionean, hiri-bide publikoen erabilera, trafikoa, zirkulazioa eta segurtasuna arautzen duen Ordenantzan ezarritakoa bete beharko da.

Disposición adicional

En lo no previsto en la presente Ordenanza se estará a lo dispuesto en la Ordenanza reguladora de los usos, tráfico, circulación y seguridad en las vías públicas y demás legislación que resultara aplicable.

Azken xedapena

Ordenantza honen indarraldia berau behin betiko onesten denean eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean hasiko da..

Disposición final

La presente Ordenanza entrará en vigor una vez aprobada definitivamente y transcurridos 15 días contados a partir del siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

I. ERANSKINA, TXANDAKAKO APARKAMENDUAK ARAUTUTAKO ZONALDEAK

1. Zonaldea: Valdespina Markesa kalea, Konbentukoa kalearekin elkartzen den tokitik Valdespina Markesa kalearen 5eraino, eta Konbentukoa kalearekin elkartzen den tokitik Valdespina Markesa kalearen 7raino; Probaleku kalea, Goiko plazaren espaloian, lurperatutako edukiontzietatik Goiko plazara sartzeko kalexkarekin elkartzen den tokiraino.

2. Zonaldea. Diputazio kalea, 11eta 15 atalondoen artean.

3. Zonaldea. Karabixa, alde bietan.

ANEXO I. ZONAS OBJETO DE REGULACIÓN DEL APARCAMIENTO ROTATORIO

Zona 1: calle Marqués de Valdespina, entre la confluencia con la calle Konbentukoa y el portal número 5 de Marqués de Valdespina; y entre la confluencia con la calle Konbentukoa y el portal número 7 de Marqués de Valdespina; calle Probaleku, en la acera de Goiko plaza, entre los contenedores soterrados y la confluencia con el callejón de acceso a Goiko plaza.

Zona 2: calle Diputazio, entre los portales números 11 al 15.

Zona 3: calle Karabixa, ambas márgenes.

En Ermua, a x de mayo de 2013*ko maiatzaren Xan*

EL ALCALDE/*ALKATEA,* Fdo.: Sin.: Carlos Totorika Izagirre